



6 688
5.559

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 20c Prys

Overseas 30c Oorsee

POST FREE—POSVRV

VOL. 112]

CAPE TOWN, 9 OCTOBER 1974

[No. 4423

KAAPSTAD, 9 OKTOBER 1974

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1816.

9 October 1974.

No. 1816.

9 Oktober 1974.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 37 of 1974: Uranium Enrichment Amendment Act, 1974.

No. 37 van 1974: Wysigingswet op Verryking van Uraan, 1974.

Wet No. 37, 1974

WYSIGINGSWET OP VERRYKING VAN URAAN, 1974.

WET

Tot wysiging van die Wet op Verryking van Uraan, 1970, ten einde die bevoegdhede van die korporasie uit te brei; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 23 September 1974.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van
artikel 3 van Wet
33 van 1970.

1. Artikel 3 van die Wet op Verryking van Uraan, 1970, word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Die oogmerke van die korporasie is om alleen of in samewerking met die persone en op die wyse wat die Minister in oorleg met die Minister van Finansies mag goedkeur, uraan te verryk en die ander handelinge met betrekking tot die verryking van uraan te verrig wat die Minister van tyd tot tyd gelas, en ten einde daardie oogmerke te bereik, het die korporasie, benewens ander bevoegdhede by hierdie Wet aan hom verleen, maar behoudens die voorskrifte van die Minister en die bepalinge van die Wet op Atoomkrag, die bevoegdheid—

(a) om met die goedkeuring van die Minister, verleen in oorleg met die Minister van Finansies, ondernemings op te rig of aan die oprigting van ondernemings deel te neem of ondernemings oor te neem of 'n aandeel daarin te verkry;

(b) om met die goedkeuring van die Minister, verleen in oorleg met die Minister van Finansies, maatskappye te stig of met die stigting van maatskappye behulpsaam te wees;

(c) om met die goedkeuring van die Minister, verleen in oorleg met die Minister van Finansies, aan iemand geld te leen of voor te skiet, 'n belang in 'n maatskappy te verkry, 'n maatskappy van kapitaal te voorsien, deur garansie of op 'n ander wyse met die inskrywing van kapitaal vir 'n maatskappy behulpsaam te wees, 'n maatskappy te finansier of die finansiering van 'n maatskappy te vergemaklik of te bevorder of leiding in verband daarmee te gee of daarmee behulpsaam te wees, terwyl goedkeuring ten opsigte van 'n maatskappy beskou word as dieselfde goedkeuring ook ten opsigte van 'n filiaal daarvan;

(d) om onroerende goed of roerende goed van watter aard ook al, met inbegrip van bronnemateriaal en spesiale kernmateriaal (soos omskryf in artikel 1

URANIUM ENRICHMENT AMENDMENT ACT, 1974.

Act No. 37, 1974

ACT

To amend the Uranium Enrichment Act, 1970, so as to extend the powers of the corporation; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the State President.)

(Assented to 23 September 1974.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section 3 of the Uranium Enrichment Act, 1970, is hereby amended—

Amendment of
section 3 of
Act 33 of 1970.

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) The objects of the corporation shall be to enrich uranium and to perform such other acts relating to the enrichment of uranium as the Minister may from time to time direct, and either alone or in co-operation with such persons and in such manner as the Minister in consultation with the Minister of Finance may approve, and to that end the corporation shall, in addition to any other powers vested in it by this Act, but subject to the directions of the Minister and the provisions of the Atomic Energy Act, have power—

(a) with the approval of the Minister, granted in consultation with the Minister of Finance, to establish or to take part in the establishment of or to take over or to acquire a share in any undertakings;

(b) with the approval of the Minister, granted in consultation with the Minister of Finance, to establish or assist in the establishment of any companies;

(c) with the approval of the Minister, granted in consultation with the Minister of Finance, to lend or advance moneys to any person, to acquire an interest in a company, to provide a company with capital, to assist, by underwriting or in any other manner, in the subscribing of capital for a company, or to finance or to facilitate, promote, guide or assist in the financing of a company, approval in respect of a company being regarded as the same approval also in respect of a subsidiary thereof;

(d) to hold, manage, develop, let or hire, or buy, subscribe for or otherwise acquire, or sell or otherwise dispose of, or hypothecate or otherwise

Wet No. 37, 1974

WYSIGINGSWET OP VERRYKING VAN URAAN, 1974.

van die Wet op Atoomkrag), effekte, aandele, verbande, obligasies en sekuriteite van, en belange in, 'n liggaam van persone, hetsy met regs persoonlikheid bekleed al dan nie, te hou, te bestuur, te ontwikkel, te verhuur of te huur, of te koop, daarop in te skrywe of dit andersins te verkry, of te verkoop of andersins te vervreem, of te verpand of andersins daarmee te handel, en, waar nodig, as trustee vir obligasiehouers op te tree;

(e) om verhandelbare stukke te maak, te trek, aan te neem of te endosseer;

(f) om as die bestuurder of sekretaris van 'n maatskappy op te tree en om 'n persoon aan te stel om namens die korporasie as 'n direkteur van of om in 'n ander hoedanigheid met betrekking tot 'n maatskappy op te tree;

(g) om navorsing ten opsigte van die verryking van uraan te onderneem,

en, in die algemeen, om in die Republiek of elders kontrakte aan te gaan of handelinge te verrig wat nodig is vir of verbonde is aan of bevorderlik is vir die bereiking van die een of ander oogmerk van die korporasie, of wat daarop bereken is om regstreeks of onregstreeks die waarde te verhoog van die dienste wat die korporasie ter verwesenliking van sy oogmerke kan lewer, of wat die Minister in oorleg met die Minister van Finansies van tyd tot tyd bepaal.”; en

(b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) (a) Die korporasie of iemand bedoel in subartikel (1), verryk nie uraan ten behoeve van 'n ander persoon as die Staat of die in die Wet op Atoomkrag bedoelde Raad op Atoomkrag nie, behalwe met goedkeuring van die Minister en op die voorwaardes wat die Minister bepaal.

(b) So 'n voorwaarde wat betrekking het op finansiële aangeleenthede word in oorleg met die Minister van Finansies bepaal.”.

Invoeging van artikel 4A in Wet 33 van 1970.

2. Die volgende artikel word hierby in die Wet op Verryking van Uraan, 1970, na artikel 4 ingevoeg:

„Delegering van bevoegdhede van raad.

4A. (1) Die raad kan 'n bevoegdheid by hierdie Wet aan hom verleen, aan 'n lid van die raad deleger.

(2) 'n Delegasie kragtens subartikel (1) is onderworpe aan die voorwaardes en beperkings wat die raad nodig ag.

(3) Die raad is nie ontdoen van 'n bevoegdheid deur hom gedelegeer nie, en kan 'n beslissing van 'n lid van hom uit hoofde van so 'n delegasie wysig of intrek.”.

Kort titel en inwerkingtreding.

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Verryking van Uraan, 1974, en word geag op 1 Augustus 1973 in werking te getree het.

URANIUM ENRICHMENT AMENDMENT ACT, 1974.

Act No. 37, 1974

- deal with, immovable or movable property of whatever kind, including source material and special nuclear material (as defined in section 1 of the Atomic Energy Act), stocks, shares, bonds debentures and securities of, and any interest in any body of persons, corporate or unincorporate, and where necessary, to act as trustee for debenture holders;
- (e) to make, draw, accept or endorse negotiable instruments;
 - (f) to act as the manager or secretary of any company, and to appoint any person to act on behalf of the corporation as a director of or to act in any other capacity in relation to any company;
 - (g) to conduct research in respect of the enrichment of uranium,
- and, generally, to enter into any contract or perform any act, whether in the Republic or elsewhere, which may be necessary for or incidental or conducive to the attainment of any of the objects of the corporation, or which is calculated directly or indirectly to enhance the value of the services which the corporation may render towards the achievement of its objects, or which the Minister, in consultation with the Minister of Finance, may from time to time determine.”; and
- (b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:
 - “(2) (a) The corporation or any person contemplated in subsection (1) shall not enrich uranium on behalf of any person other than the State or the Atomic Energy Board referred to in the Atomic Energy Act, except with the approval of the Minister and on such conditions as the Minister may determine.
 - (b) Any such condition pertaining to financial matters shall be determined in consultation with the Minister of Finance.”.

2. The following section is hereby inserted in the Uranium Enrichment Act, 1970, after section 4:

Insertion of section 4A in Act 33 of 1970.

- “Delegation of powers of board. 4A. (1) The board may delegate any power conferred on it by this Act to a member of the board.
- (2) A delegation under subsection (1) shall be subject to such conditions and restrictions as may be considered necessary by the board.
- (3) The board shall not be divested of any power delegated by it, and may amend or rescind any decision of a member thereof by virtue of any such delegation.”.

3. This Act shall be called the Uranium Enrichment Amendment Act, 1974, and shall be deemed to have come into operation on 1 August 1973.

Short title and commencement.

URANIUM ENRICHMENT AMENDMENT ACT, 1974

deal with immovable or movable property of whatever kind, including movable material and special nuclear material as listed in section 1 of the Atomic Energy Act, stocks, shares, bonds, debentures and securities of any interest in any body of persons, corporate or unincorporated, and where necessary, to act as trustee for debenture holders;

(e) to make, draw, accept or endorse negotiable instruments;

(f) to act as the manager or secretary of any company, and to appoint any person to act on behalf of the corporation as a director or to act in any other capacity in relation to any company;

(g) to conduct research in respect of the enrichment of uranium.

and, generally, to enter into any contract or perform any act, whether in the Republic or elsewhere, which may be necessary for or incidental or conducive to the attainment of any of the objects of the corporation, or which is calculated directly or indirectly to enhance the value of the services which the corporation may render towards the achievement of its objects, or which the Minister, in consultation with the Minister of Finance, may from time to time determine; and

(b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) (a) The corporation or any person contemplated in subsection (1) shall not enrich uranium on behalf of any person other than the State or the Atomic Energy Board referred to in the Atomic Energy Act, except with the approval of the Minister and on such conditions as the Minister may determine.

(b) Any such condition pertaining to financial matters shall be determined in consultation with the Minister of Finance."

2. The following section is hereby inserted in the Uranium Enrichment Act, 1970, after section 4:

4. (1) The board may delegate any power conferred on it by this Act to a member of the board.

(2) A delegation under subsection (1) shall be subject to such conditions and restrictions as may be considered necessary by the board.

(3) The board shall not be divested of any power delegated by it, and may amend or rescind any decision of a member thereof by virtue of any such delegation."

3. This Act shall be called the Uranium Enrichment Amendment Act, 1974 and shall be deemed to have come into operation on 1 August 1973.